

## **12.2** Dachau in der Endphase Dachau in the Final Stage





# Everywhere the stench of rotting corpses

## 3082 Ernährungslage

Seit einigen Tagen werden in der Küche des Lagers die Kartoffeln nur noch gewaschen und mit der Schale ins Essen geschritten ... wie ein Schweinefutter ... Das Essen ist immer noch sehr schlecht, – Wasser und Wasser. – Es ist ausserdem schon seit Tagen ungesalzen.

Heinliche Aufzeichnung von Edgar Kupfer-Koberwitz, (1942–1945 im KZ Dachau), 16. November 1944 und 2. Januar 1945 (Auszug)  
Kupfer-Koberwitz, Dachauer Tagebücher, 1997  
Die Exservationen reichten nicht mehr zum Überleben aus. Wegen der fortschreitenden Besetzung Deutschlands durch die Alliierten erreichten immer weniger Lebensmittelpakete das Lager.

## Food situation

Since a few days now the potatoes are only washed and cut still with their skin on and put into the meal in the camp kitchen ... like pig feed ... The food is still very bad, – water and water. – And for days now it has also been unsalted.

Secret journal entry by Edgar Kupfer-Koberwitz, (1944–45 in Dachau), November 16, 1944 and January 2, 1945 (excerpts)  
The food rations were no longer enough to survive on. Due to the advancing occupation of Germany by the Allies, less and less ration packages were reaching the camp.



3091 Häftlinge in einer überfüllten Baracke, April/Mai 1945  
US Holocaust Memorial Museum, Washington  
Prisoners in a crowded barracks, April/May 1945

## 3085 10 000 Tote im 1. Vierteljahr 1945

„1. Durchschnittliche Belegstärke des Lagers einschließlich Arbeitslager und Aussenkommandos 53 117  
2. Zahl der Todesfälle 10 435  
Davon Juden aus dem K.L. Dachau und den SS-Arbeitslagern Kaufering, Mühldorf, Riederloh 5 495  
...“

Vierteljahresbericht des 1. SS-Lagersortes für das 1. Quartal 1945 (Auszug Totenmeldung)  
National Archives, Washington

## 10,000 dead in 1st quarter 1945

“1. Average occupancy at the camp including labor camps and external work details 53,117  
2. Number of deaths 10,435  
Jews amongst these numbers at the Dachau concentration camp and the SS labor camps Kaufering, Mühldorf and Riederloh 5,495  
...”

Quarterly report of the 1st SS camp doctor for the 1st quarter 1945 (excerpt death register)



Stane Šinkovec  
geb. 1923

3087 Der Slovene Stane Šinkovec wurde 1942 wegen Widerständigkeit von der Gestapo verhaftet und ins KZ Dachau überstellt. Er kam zunächst in den Strafblock und wurde dann zu Malaria-Versuchen misbraucht. Während der Typhusepidemie Anfang 1945 meldete er sich freiwillig für die gefährliche Arbeit bei den Typhuskranken. Auf den von Flecktyphus versuchten Invalidenblöcken beteiligte er sich als Schreiber an den Untersuchungen und den Aufnahmen ins Krankenrevier. Nach der Befreiung 1945 kehrte er nach Slowenien zurück.  
The Slovenian Stane Šinkovec was arrested by the Gestapo in 1942 because of resistance activities and transferred to the Dachau concentration camp. At first he was sent to the penal block and then abused for malaria experiments. During the typhus epidemic at the beginning of 1945, he volunteered for the dangerous work with those suffering from the disease. In the invalid blocks infected with the typhus fever he worked as a medical examination clerk and at the infirmary admission. After liberation in 1945 he returned to Slovenia.

## 3088 Läuse und Flöhe

Wir waren voller Läuse und Flöhe. Viele hatten keine Matratzen und lagen nackt auf den Brettern. Da sie nicht mehr aufstehen konnten, wurden alle Bedürfnisse am Ort verrichtet. Von den oberen Betten fiel der Schmutz auf die unteren. War einer zu sehr beschmutzt, so wurde er auf Verlangen der Kameraden in den Waschraum gezerrt, mit groben Bürsten abgescheuert und wieder auf die Bretter geworfen. So ist Camille, der Controleur Général de l'Armée, bald danach gestorben.

Häftlingsbericht von Paul Ferrier (1944/45 im KZ Dachau) über die Zustände auf dem Invalidenblock, 1945  
Neuhäuser, Wie war das im KZ Dachau?

## Lice and fleas

We were full of lice and fleas. Many had no mattress and lay naked on the planks. Because they could no longer stand up, they relieved themselves where they were. The filth fell from the upper bunks onto those below. If one was too filthy, he was pulled away on the demand of his comrades to the wash room, scrubbed down with a coarse brush and again thrown onto the planks. This is how Camille, the Controleur Général de l'Armée, died soon afterwards.

Prisoner account by Paul Ferrier (1944/45 in the Dachau concentration camp) on the conditions in the invalid block, 1945.

## 3086 Überall Gestank von verwesenden Leichen

Auf der Blockstrasse lag eine Menge von toten Häftlingen, die am gleichen Tage gestorben sind und die noch nicht zum Krematorium befördert worden waren ... Überall Gestank von verwesenden Leichen und Exkrementen. Dieser Gestank versetzte sich mit dem Geruch von verbrannten Menschen aus dem nahen Krematorium.

„Dachau Zbornik“, Häftlingsbericht von Stane Šinkovec (1942–1945 im KZ Dachau), 1981 (Auszug)

## Everywhere the stench of rotting corpses

Along the block road lay a lot of dead prisoners who had died on the same day and were yet to be taken to the crematorium ... Everywhere the stench of rotting corpses and excrement. This stench mixed into the smell of burnt human flesh from the nearby crematorium.

“Dachau Zbornik“, prisoner account by Stane Šinkovec (1942–1945 in the Dachau concentration camp), 1981.

## 3089 nackt auf eine Karre geworfen

Um 6 Uhr morgens mussten wir zum Bad. Wer nicht gehen konnte, wurde nackt auf eine Karre geworfen. Es war sehr kalt. Viele von uns hatten 40 Grad Fieber. Wer nicht schnell genug vorankam, erhielt Stockschläge vom Blockältesten. Wenn es im Bad nicht gelang, gleich zur Dusche zu kommen, wurde über den Zementboden geschleift und in einen Wasserbehälter getaucht ... An diesem einen Tag starben 74 Kameraden von 350 unserer Stube. Die Rückkehr zum Block erfolgte abends acht Uhr, barfuß.

Häftlingsbericht von Paul Ferrier über die Desinfektion des versuchten Blocks am 25. Januar 1945, 1945  
Neuhäuser, Wie war das im KZ Dachau?

## Thrown naked onto a cart

At 6 o'clock in the morning we had to go to the baths. Whoever could not walk was thrown naked onto a cart. It was very cold. Many of us had 40 degree fever. Whoever did not walk quickly enough received blows from the block elder. Whoever could not manage to get directly to the showers in the baths, was dragged across the cement floor and ducked into a water container ... On this one day 74 comrades from the 350 in our Stube died. We first returned to the block at eight in the evening, barefoot.

Prisoner account by Paul Ferrier on the disinfection of the infected block on January 25, 1945, 1945



3090 Gedenktafel am Massengrab auf dem Leitenberg, 2002  
Foto: Ludwig Eiber

Haus der Bayerischen Geschichte, Augsburg  
Das Krematorium war völlig überlastet. Als im Februar 1945 die Kohlenvorräte zu Ende gingen, wurden die Leichen in Massengräbern auf dem Leitenberg zwei Kilometer nördlich des Lagers begraben.

Memorial plaque at the mass grave on the Leitenberg, 2002  
Photo: Ludwig Eiber

The crematorium was completely overloaded. As the coal stocks were used up in February 1945, the corpses were buried in mass graves on the Leitenberg, two kilometers to the north of the camp.